

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

180225596
5209239214

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527		Nr./ No. 19003859	
USt-IDNr Kunde IT04886850728		Datum / Date 12.04.2019	
Kunde Customer Client 101102		Lieferant Supplier Fournisseur 91002733	
Abschluss-Nr. Additions 550003951601		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	Hausruf Tel. Ext. Tél. Intèr.
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck	Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû	X
Abholung Sped. Schweitzer GmbH		Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten	Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 4.065,60
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien		Werk-Nr. Customer Factory 100	Nottogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 3.225,60
Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249			
Pos.	Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire	Menge Pièce Quantité	

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30451.02

300 Stück

Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Diesel
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3144.61
Zeichnungsstand / -index: C012799 / 22.08.18
Ihre Artikelnr 2510314461
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 3.225,600 kg

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 300
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 10
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 20/04/2019
Firma:

60 Stück à 0 Stück 660 kg
10 Stück à 30 Stück 180 kg

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE
Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07418
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Speditionsauftrag / Forwarding Order

(1) Lieferant-Werk Supp.Fact. TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiumallee 1 D-06493 Harzgerode	(2) Lieferanten-Nr. Supplier No. 91002733	(3) Speditionsauftrags-Nr. Forw. Order No. 92210	(4) Nr. Versender b. Spediteur Sender No.
(8) Sendungs-/Lad.-Bezugs-Nr. Sending Ref. No. 213	(5) Beladestelle Loading location D-06493 Harzgerode	(6) Datum / Date 12.04.2019	(7) Relations-Nr.
(11) Empfänger-Werk Customer Factory Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien	(12) Kunden-Nr. / Customer No. 2101102	(9) Versandspediteur Forwarding ag. Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Deutschland	(10) Spediteur-Nr. Forw. ag. No. 100074
(14) Anliefer-/Abladestelle Unloading location 14249	(13) Bordero-/Ladefliste-Nr.	(15) Versendervermerk für Versandspediteur Notes for Forwarding agent	

(16) Ankunftsdatum / Arriving Date **18.04.2019**

(17) Ankunftszeit / Arriving time **15:00**

(18) Lieferschein-Nr. Del. Note	(19) Anzahl Quantity	(20) Verpackung Packaging	(21) SF	(22) Kunden Artikel-Nr. Part No. Customer	(23) Packmittel-Gew. Package weight kg	(24) Bruttogewicht Gross weight kg
LS 19003855	180	TBA-500002		2510314661	1.980	1.980
LS 19003855	30	TBA-501494		2510314661	540	10.217
LS 19003859	60	TBA-500002		2510314461	660	660
LS 19003859	10	TBA-501494		2510314461	180	3.406

KUEHNE+NAGEL
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (B.A.)

20 APR 2019

"Ricevuto da con riserva di
verifica su qualità e quantità"

(25) Summe sum	280	(26) Rauminhalt cdm/ Lademeter volume	24,856	Summen sums	(27) 3.360	(28) 16.262
(31) Frankatur	01	(32) Warenwert SVS/RVS	100.956,36	(33) Versicherungswert Transp. assurance		
(35) Anlagen	1	(36) Auftrags-Nr. Kunde		(37) Kontierung		
		(38) Transportmittel-Nr.		(39) LKW-Code	1	
		(40) Versandart		(41) Abrechnungs-Schl.		
(43) Übernahmebestätigung des Fahrers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen.			(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten.			
Datum	12.04.2019	Uhrzeit	12:00	Unterschrift		

SPEDEX®

42003830



TRANSPORT SPEDYCJA MIĘDZYNARODOWA I KRAJOWA

Przedsiębiorstwo Spedycyjno - Transportowe SPEDEX Spółka z o.o., 64-905 Stobno 82 k. Pily
tel. 67 216 75 76, 216 75 79, 216 43 37, tel./fax 67 216 75 78, 216 44 97

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Spedition Kampe Augustenhöhe 6 D-06493 Harzgerode			MIĘDZYNARODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR 0007980 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)		
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) MAGNA Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Przedsiębiorstwo Spedycyjno-Transportowe SPEDEX® Spółka z o.o. 64-905 Stobno 82 k. Pily		
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) D-06493 Harzgerode			17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country) PCT 74791 / PCT 9424		
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) I 70026 Modugno			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations die Ware nach dem Absender geschädigt Der Absender ist nicht haftbar für die Ware mit Spangurten zu sichern Za zgodność odpowiada nadawca. Za ewentualne rozbieżności firma transportowa nie ponosi odpowiedzialności.		
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached					
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg
12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³			17000 80		
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements		
14 Postanowienia o płatności przewoznego Frechtzahlungshinweisungen Instructions as to payment for carriage Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid Przewoźne niezapłacone /unfrei/ Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by Przewoźne/Fracht /Carriage charges Bonifikaty/Ermäßigungen Deductions Saldo /Zuschläge/ Balance Dopłaty/Nebengebühren /Supplm, charges Koszty dodatkowe /Sonstiges/Miscellaneous Überzählende Razem/Gesamtsumme /Total to be paid		
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in			15 Zapłać /Rückerstattung/ Cash on delivery KUEHNE + MAGE S.A. Via dei Ciclamini, str. 4 - 70026 Modugno (Br)		
22 Spedition Kampe Augustenhöhe 6 D-06493 Harzgerode Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 SPEDEX Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier		
24 Przesyłkę otrzymano /Gut empfangen/ /Goods received/ Miejscowość Ort Place 70 APR 2019 Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee					

Egz. czarny - nadawca
Egz. zielony - przewoźnikEgz. niebieski - odbiorca
Egz. czarny - dla kontroli

W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania załączek, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę, która określa rodzaj towaru, a także ewentualne oznaczenia, na podstawie których można określić, czy towar jest niebezpieczny. In case of dangerous goods transport, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Rubryki obwiedzone tłustymi liniami wypchnięte poza linie ciężkich linii muszą być wypełnione, w przeciwnym razie nie będą one uwzględniane.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden, andernfalls werden sie nicht berücksichtigt.Waga netto oraz
wliczenia oraz
wliczenia oraz
wliczenia oraz

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

druk: Unidruk - tel./fax 32 769 57 57